



Jardin botanique littoral  
Paul Jovet  
05 59 26 34 59



Parc écologique Izadia  
05 59 57 17 48



Communauté  
Agglomération Pays Basque  
Pôle Territorial Sud P.B.  
Tél : 05 59 48 30 85



Pyrénées Atlantiques  
le Département  
05 59 46 50 50

## Le CPIE\* Littoral basque : une association au service du territoire et de ses habitants

Né en 1986, le CPIE vise à contribuer au développement durable du littoral basque en proposant un regard croisé sur les territoires, l'espace maritime et le patrimoine humain, en conjuguant les approches scientifiques et environnementales.

Composée de bénévoles et de salariés, l'association défend les valeurs de solidarité, de respect des diversités culturelle et linguistique. Elle encourage la responsabilité citoyenne et contribue au bien être social et à la protection de l'environnement.

Basé à l'origine sur le domaine d'Abbadia, propriété du Conservatoire du littoral, le CPIE agit désormais sur l'ensemble de la Côte basque nord et sud et plus particulièrement sur la Corniche basque.

La Corniche basque offre de nombreux paysages bocagers à forte valeur patrimoniale. Cet espace classé espace naturel sensible est un réservoir de biodiversité et contribue ainsi à sa conservation. Il permet à de nombreuses espèces animales et végétales d'y trouver refuge.

Située en zone littorale au sud du golfe de Gascogne, la Corniche témoigne de la présence de plus en plus prégnante d'espèces végétales invasives.

Cet outil pourra servir d'appui technique pour des mesures de gestion à appliquer à l'avenir tant sur la protection et la reconstitution de continuités biologiques qu'en matière de régulation des espèces invasives.

Ainsi un technicien du CPIE peut vous accompagner pour des conseils sur la gestion de votre jardin ou de vos espaces agricoles. Des rendez-vous techniques gratuits peuvent être pris afin d'aborder ces sujets.

Connaitre pour mieux protéger, impliquer pour mieux sensibiliser, prendre part pour mieux agir ! Voilà la démarche proposée par notre CPIE sur votre territoire.

Alors, contactez-nous!

\* Centre Permanent d'Initiatives pour l'Environnement

## CPIE\* Euskal Itsasbazterra: lurraldearen eta herritarren zerbitzura dagoen elkarte

1986an sortu zenetik, CPIEek euskal itsasbazterrearen garapen iraunkorra du lan ardatz, lurraldeen, itsas-eremuaren eta giza-ondarearen ikuspegiak josiz, eta bai zientziaren bai ingurumenaren bideak uztaiz.

Boluntarioz eta langilez osaturik, elkarteak elkartasuna eta kultura zein hizkuntza aniztasuneko begirunea defendatzen ditu. Herritarrek ardura hartzea sustatu nahi du. Ongizate sozialaren alde eta ingurumena babestearren alde dihardu.

Hasieran Itsasbazterreko Kontserbatorioaren jabetza den Abbadia eremuan kokaturik, CPIEek euskal itsasbazter osoa du jardun eremu, bereziki euskal Erlaitzan bada ere.

Euskal Erlaitzak ondare-balore azkarra duten larre eta landa-paisaia ugari barnebiltzen ditu. Natura eremu sentikor gisa sailkatua den eremu hau aniztasun biologikoarentzat arnagunea da eta landare eta animale espezie ugariarentzako aterpea.

Itsasbazterrean kokaturik, Bizkaiko golkoaren hegoaldean, Erlaitzan landare espezie inbaditzaileen presentzia geroz eta handiagoa dela jabetu gara.

Eremu biologiko jarraien baberako eta berrosaketarako, bai eta espezie inbaditzaileen erregulaziorako ere, hartu beharreko kudeaketa neurrientzat euskarri tekniko gisa balia daiteke tresna hau.

Horrela, CPIEren teknikari baten aholkuak jaso ditzakezu zure baratzearen edo laborantza eremuen kudeaketarako. Hitzordu teknikoak har ditzakezu, urrik, gai horren lantzeko.

Ezagutu hobe babesteko, inplikatu hobe sentibilizatzeko, parte hartu hobe ekiteko! Horra lurralde honetan CPIEek eskaintzen dizun bidea.

Beraz, sar gurekin harremanetan!

\* Ingurumenaren Aldeko Ekimen Zentro Iraunkorra



LITTORAL BASQUE  
EUSKAL ITSASBAZTERRA

### Asporotstipi

Maison de la Corniche basque Euskal Erlaitzeko Etxea  
CD912 - Route de la Corniche CD912 - Erlaitzeko errepedea  
64700 Hendaye 64700 Hendaia

Tel. 05.59.74.16.18 | 05.59.20.37.20

www.cpie-littoral-basque.eu | cpie.littoral.basque@hendaye.com | facebook.com/CPIE-Littoral-basque



LITTORAL BASQUE  
EUSKAL ITSASBAZTERRA

# Plantes exotiques envahissantes du Littoral Basque

Une menace pour la biodiversité... agissons ensemble !

## Landare exotiko inbaditzaileak itsasbazterrean





## Espèces exotiques envahissantes sur le littoral basque

### QU'EST-CE QU'UNE PLANTE EXOTIQUE ENVAHISSANTE ?

Une plante exotique est dite envahissante, lorsque celle-ci prolifère dans les milieux naturels et devient nuisible à la biodiversité des écosystèmes au sein desquels elle s'est établie.

Dotées d'une reproduction performante, d'un mode de dispersion efficace (croissance rapide et rusticité), les plantes exotiques envahissantes occasionnent des impacts de diverses natures.

Volontaire ou accidentelle l'introduction de ces espèces modifie les habitats, remplace les espèces indigènes présentes sur le territoire et altère le fonctionnement des écosystèmes.

### ZER OTE DA LANDARE EXOTIKO INBADITZAILE BAT?

Landare exotiko bat inbaditzaile bilakatzen da naturan ugaltzen hasten eta kokatu den tokiko ekosistemen aniztasun biologikorako kaltegarria bilakatzen denean.

Ugaltzeko gaitasun nabarmena ukanik, hedatzeko eraginkorrak izanik (hazte azkarra, lekuko klimari egokituak), landare exotiko inbaditzaileek era ezberdinetako ondorioak eragiten dituzte.

Nahitara ala nahigabe izan, espezie horien sartzeak lurraldeko habitatakat aldatzen, jatorrizko espezieak ordezkatzen eta ekosistemen funtzionamendua kaltetzen ditu.



### COMMENT SONT-ELLES ARRIVÉES ICI ?

La plupart de ces espèces ont été introduites par les activités humaines (horticulture, agriculture, élevage, transport de marchandises). Le développement important des échanges entre les pays à l'échelle de la planète a largement contribué à l'introduction de ces espèces exotiques.

### NOLATAN IRITSI DIREN HONERAINO ?

Espezie gehienak giza-kiaren eskutik jina dira (baratz zaintza, laborantza, hazkuntza eta garraioaren eskutik). Herrien artean mundu mailan harreman komertzialek izan duten garapen izugarriak espezie exotiko horien hedapenean zeresan handia du hain zuzen.

## Quelles conséquences pour notre territoire ?

Certaines plantes exotiques, une fois introduites, parviennent à se naturaliser, c'est à dire à se reproduire librement et à se propager dans les milieux naturels.

### ENJEUX ENVIRONNEMENTAUX

A l'échelle mondiale, le développement des espèces invasives est sans doute la 2<sup>e</sup> cause de perte de biodiversité après la fragmentation et la destruction des habitats. Près de 15 % de la flore du pays basque est composée d'espèces exotiques.

La prolifération de certaines espèces transforme radicalement l'identité paysagère de notre territoire. Les perturbations que subissent les espaces naturels, telles que la pollution et l'artificialisation des milieux (perturbation des sols, remblais, déchets verts, etc.), favorisent la prolifération des plantes exotiques envahissantes.

Les milieux naturels voient leur physionomie et leur dynamique modifiées. Elles sont dotées d'une capacité de régénération très élevée et manque de prédateurs naturels. Pour la plupart, des modifications génétiques les ont rendues très résistantes.

Par exemple, sur le littoral basque le *Baccharis halimifolia*, (appelé aussi *Séneçon en arbre*), élimine toute vie sous son feuillage dense une fois dispersé dans le milieu naturel.



### ENJEUX ÉCONOMIQUES

Les plans de gestion ou d'éradication sont onéreux, tant les plantes peuvent être difficiles à contrôler ou à éliminer définitivement d'un milieu. D'autre part, des coûts indirects sont également engendrés. Certaines plantes exotiques envahissantes peuvent devenir des adventices de cultures forestières ou agricoles et en diminuer les rendements, ce qui correspond à autant de manque à gagner pour les agriculteurs concernés.

Les espèces végétales présentées dans ce livret ont été introduites pour leurs qualités ornementales. Leur éradication est à présent impossible. Leur régulation passe par des actions individuelles et collectives, ces dernières devant être coordonnées à l'échelle du territoire en impliquant plusieurs acteurs.

## Comment prévenir les invasions ?

Pour faire face à l'expansion des plantes exotiques envahissantes, il faut ensemble, riverains, acteurs des espaces verts et de l'horticulture, jardiniers, gestionnaires des milieux naturels, améliorer notre connaissance et modifier nos habitudes.

### CONSEILS PRATIQUES

- **Ne plantez plus de plantes invasives** dans votre jardin et si ces dernières colonisent naturellement votre propriété détruisez-les, en prenant les précautions nécessaires. Se renseigner sur le potentiel invasif d'une plante exotique avant de l'acheter.
- **Utilisez des déchetteries pour vos déchets verts** qui ne doivent en aucun cas être jetés en milieu naturel.
- **Taillez les massifs de plantes invasives au début de leur floraison**, cela évitera ainsi une dissémination des graines.
- Pour supprimer à long terme les plantes invasives et éviter de nouvelles colonisations, il est conseillé de **planter des essences locales**.
- **N'appliquez pas les techniques de compostages aux déchets engendrés par la taille ou l'arrachage des plantes invasives**.
- **Nettoyer les outils après utilisation** pour limiter une propagation involontaire.

## Inbasioari aurre egiteko bideak

Landare exotiko horien zabalkunde-ari aurre egiteko, bizilagunok, berdeguneen eta baratzetzaingantzak munda eragileok, baratzetzaingantzak eta natura ermuen kudeatzaileok gure jakintza sakondu eta ohiturak aldatu behar ditugu.

### AHOLKUAK

- **Landare inbaditzaileak ez gehiago landatu** zure baratzean, eta agertzen bazaizkizu naturalki deusezta itzazu behar diren neurriak hartuz. Landare exotiko bat erosi aitzin, inbaditzeko duen gaitasunaz informa zaituzte.
- **Hondarkindegiak baliatu zure hondakin berdeentzat**, ez baitira inoiz hondakin horiek naturan bota behar.
- **Landare inbaditzaileak inautsi lore garaia hasi aitzin**, hazien ekoizpena eta hedapena saihesteko.
- Landare inbaditzaileak garaitzeko eta kolonizazio berriak saihesteko aholkua: **bertako landareak hautatu**.
- **Landare inbaditzaileen inausketa ala erauzketa hondarrentzat ez balia konpostarako teknikak**.
- **Erabili ondoren tresnak garbitu** nahigabeko hedapena saihesteko.

### LISTES DES PLANTES À PROSCRIRE DU JARDIN

### SAIHESTU BEHAR DIREN LANDAREEN ZERREDA



- 1 - **Herbe de la pampa** (*Cortaderia selloana*) | 2 - **Baccharis à feuilles d'Arroche** ou **Séneçon en arbre** (*Baccharis halimifolia*) | 3 - **Buddléia du père David** ou **arbre à papillon** (*Buddléia davidii*) | 4 - **Renouée du Japon** (*Fallopia japonica*) | 5 - Divers **Pittospore** dont Pittospore de chine (*Pittosporum tobira*) | 6 - **Raisin d'Amérique** (*Phytolacca americana*) | 7 - **Tous les arbustes de type Elaeagnus** dont **Olivier de Bohême** (*Elaeagnus agustifolia*) | 8 - **Robinier faux-acacia** (*Robinia pseudoacacia*) | 9 - **Chèvrefeuille du Japon** (*Locinera japonica*) | 10 - **Fusain du Japon** (*Euonymus japonicus*) | 11 - Divers **Troènes** (*ovalifolium, lucidum, japonicum*) | 12 - **Laurier sauce** (*Laurus nobilis*) | 13 - **Laurier palme** (*Prunus laurocerasus*) | 14 - **Crocosmia** (*Crocosmia x crocosmiflora*)